



Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
Stiftung Haydn von Bozen und Trient
IT - 39100 Bolzano | Bozen
Via Gilm | Gilmstraße 1/A
T + 39 0471 975031

info@haydn.it
info@pec.haydn.it
www.haydn.it
PIVA | MW.ST. IT 00465790218
C.F. | ST. NR. 80011710219

OFFENES VERFAHREN

PROCEDURA APERTA

MITTELS ELEKTRONISCHER VERGABE

CON MODALITÀ TELEMATICA

**AUSSCHREIBUNG ZUR VERGABE
DER DIENSTLEISTUNG:**

**GARA PER L'AFFIDAMENTO
DEL SERVIZIO:**

**DIENSTLEISTUNG DES
TRANSPORTS DES
ORCHESTERS
IM AUFTRAG DER
STIFTUNG HAYDN ORCHESTER
VON BOZEN UND TRIENT**

**SERVIZIO DI TRASPORTO
DELL'ORCHESTRA
PER CONTO DELLA
FONDAZIONE ORCHESTRA
HAYDN
DI BOLZANO E TRENTO**

CIG: 7028708155

CIG: 7028708155

**AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN
DISCIPLINARE DI GARA**



Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
Stiftung Haydn von Bozen und Trient
IT – 39100 Bolzano | Bozen
Via Gilm | Gilmstraße 1/A
T + 39 0471 975031

info@haydn.it
info@pec.haydn.it
www.haydn.it
P.IVA | MW.ST. IT 00665790218
C.F. | ST. NR. 80011710219

Alla sig.ra
Dott.ssa Valeria Told
Presidente della Commissione e segretario
verbalizzante
Präsident der Kommission und
schriftführender Sekretär
info@haydn.it

Al sig.
Leonardo Cantelli
membro della Commissione
Mitglied der Kommission
l.cantelli@teatro-bolzano.it

Al sig.
Michele Olcese
membro della Commissione
Mitglied der Kommission
m.olcese@centrosantachiara.it

Bolzano, 02.05.2017

Ausschreibung:

**DIENSTLEISTUNG DES TRANSPORTS DES
ORCHESTERS IM AUFTRAG DER STIFTUNG
HAYDN ORCHESTER VON BOZEN UND TRIENT
CIG – Kodex / Codice CIG: 7028708155**

Gara:

**SERVIZIO DI TRASPORTO DELL'ORCHESTRA PER
CONTO DELLA FONDAZIONE ORCHESTRA HAYDN**

CIG – Kodex / Codice CIG: 7028708155

**Ernennung der Mitglieder der technischen
Kommission**

Mit diesem Schreiben werden Sie von der Ausschreibungsbehörde zum Mitglied der technischen Kommission laut Art. 6 Abs. 7 des L.G. Nr. 17/93, Art. 34 L.G. 16/15 und laut Art. 77 GvD 50/2016 ernannt.

Die Mitglieder der technischen Kommission haben die Aufgabe, das Vorhandensein der verlangten technischen Dokumentation zu kontrollieren, sowie die verlangten Mindestvoraussetzungen zu kontrollieren und die technische Bewertung der Angebote der teilnehmenden Unternehmen gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen festgesetzten Kriterien durchzuführen.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) zur Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen

Nomina componenti della commissione tecnica

Con la presente Lei viene nominato dall'autorità di gara componente della Commissione tecnica ai sensi dell'articolo 6, comma 7 della L.P. n. 17/93, dell'art. 34 L.P. 16/15 e dell'art. 77 D.Lgs. 50/2016.

I componenti della Commissione tecnica hanno il compito di verificare la presenza della documentazione tecnica richiesta, di procedere alla verifica dei requisiti minimi richiesti e alla valutazione tecnica delle offerte delle imprese partecipanti secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara.

Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento si avvale del supporto della commissione tecnica nominata ex articolo 77 del

Angebote die gemäß Art. 77 GvD 50/2016 ernannte Kommission in Anspruch nimmt.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung des ordentlichen Mitglieds wird dieses durch eines der Ersatzmitglied.

Falls die technische Kommission schon mit der Bewertungstätigkeit begonnen hat, so muss das Ersatzmitglied die bereits getroffenen Entscheidungen bestätigen und sich zu Eigen machen.

Vor der Öffnung der technischen Angebote müssen die Mitglieder und der Schriftführer ohne Stimmrecht auf das Bestehen von Unvereinbarkeitsgründen gemäß Art. 30 des L.G. 17/93, Art. 77, Absätze 4, 5 und 6 des GvD Nr. 50/2016, Art. 51 ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 hinweisen.

Das Fehlen von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen gemäß den Art. 30 des L.G. 17/93, Art. 77, Absätze 4, 5 und 6 des GvD Nr. 50/2016, Art. 51 ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 muss während der gesamten Dauer des Auftrages gegeben sein.

Im Falle eines nachträglichen Auftretens von Unvereinbarkeits- und Enthaltungsgründen muss der Kommissär bzw. die schriftführende Person unmittelbar die die Vergabestelle darüber in Kenntnis setzen und vom Auftrag zurücktreten. Die entsprechenden Aufgaben werden vom Ersatzmitglied übernommen.

Die technische Kommission muss eine von allen Mitgliedern unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung aufnehmen, aus welcher die gemäß jedem Kriterium vergebenen Punkte hervorgehen.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Die Niederschrift der technischen Bewertung, muss bei der Ausschreibungsbehörde eintreffen.

Im Zuge der technischen Bewertung sind keine Anfragen zur Vervollständigung der Dokumentation zulässig.

D.Lgs. 50/2016 per il controllo delle offerte anomale.

In caso di assenza o impedimento del membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente.

Ove la commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla commissione fino a quel momento.

I membri e il soggetto verbalizzante senza diritto di voto sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità ai sensi dell'art. 30 L.P. n. 17/93; art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42, D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; art. 6 e art. 7, D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici); art. 6-bis L. n. 241/1990 prima dell'apertura delle offerte tecniche.

L'assenza di cause di incompatibilità e/o di astensione ai sensi degli artt. 30 L.P. n. 17/93; art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42, D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; art. 6 e art. 7, D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici); art. 6-bis L. n. 241/1990 deve permanere per tutta la durata dell'incarico.

In caso di sopravvenienza di causa di incompatibilità e/o di astensione di cui sopra, il commissario/il soggetto verbalizzante si obbliga ad avvisarne, senza indugio, la stazione appaltante e a rinunciare all'incarico. Nelle relative funzioni subentra il membro supplente.

La Commissione tecnica deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati per ciascun criterio.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Il verbale di valutazione tecnica in formato originale digitale dovrà pervenire all'autorità di gara.

Non sono ammissibili, in sede di valutazione tecnica, richieste di integrazione documentale.

Eventuelle Anfragen um Erläuterungen, welche zwecks korrekter Punktezuweisung erforderlich sind, müssen an die Ausschreibungsbehörde übermittelt werden, welche sodann die Anfrage verfassen und verschicken wird.

Die Ernennung ist bis Zeitpunkt des Vertragsabschlusses wirksam.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) zur Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen Angebote der gemäß Art. 77 GvD 50/2016 von der ernannten Kommission Gebrauch macht.

Sowohl die Beauftragung der technischen Kommission, als auch zur Unterstützung für eine eventuelle Überprüfung der ungewöhnlich niedrigen Angebote werden von der Vergabestelle erteilt.

Es wird daran erinnert, dass die Kommission ihre Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann.

Mit freundlichen Grüßen

Die Ausschreibungsbehörde / L'autorità di gara

Valeria Told

Folgende Unterlagen werden vom Verfahrensverantwortlichen RUP der Auftrag gebenden Körperschaft übermittelt:

1. Bekanntmachung;
2. Ausschreibungsbedingungen;
3. alle übermittelten Mitteilungen/Richtigstellungen.

Eventuali richieste di chiarimenti ai concorrenti in gara necessari ai fini una corretta assegnazione dei punteggi vanno trasmesse all'autorità di gara, che provvederà alla formalizzazione e trasmissione delle richieste medesime.

La nomina sarà efficace fino al momento della stipula del contratto.

Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento si avvale del supporto della commissione tecnica nominata ex articolo 77 del D.Lgs. 50/2016 per il controllo delle offerte anomale.

Sia l'incarico per la commissione tecnica che per l'eventuale valutazione delle offerte anomale viene conferito dall'ente committente.

Si ricorda che la commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell'incarico.

Distinti saluti

I seguenti documenti verranno forniti dal Responsabile unico del procedimento dell'ente committente:

1. bando di gara;
2. disciplinare di gara;
3. tutte le comunicazioni/rettifiche inviate.

Genovese, all'iniziale formazione classica e alla parallela formazione musicale nello studio del pianoforte sotto la guida di Martha del Vecchio (1975-1987), segue la laurea in Ingegneria Civile (1994).

Dopo un'intensa esperienza lavorativa in Germania presso un importante Studio di Architettura, rientra in Italia dove intraprende la libera professione nell'ambito della progettazione sia strutturale che architettonica, realizzando numerosi interventi significativi sia in Italia che all'estero (Germania e Stati Uniti). Ricevuto il titolo accademico di 'Cultore della Materia' per la Composizione Architettonica, è chiamato per tre anni all'attività di assistente presso l'Istituto di Architettura e Urbanistica alla Facoltà di Ingegneria dell'Ateneo genovese.

In occasione della frequentazione dei Corsi di Scenografia presso la "Renata Scotto Opera Academy" incontra gli scenografi Emanuele Luzzati e Guido Fiorato, dei quali ha presto l'opportunità di divenirne di entrambi assistente e collaboratore e con i quali partecipa negli anni a seguire a numerosissimi allestimenti di prosa e di lirica nei maggiori teatri italiani e stranieri.

In particolare con Lele Luzzati, la cui collaborazione giungerà sino alla morte del Maestro nel Gennaio 2007, approfondisce la professione di scenografo con importanti spettacoli, tra i quali principalmente "Die Zauberflöte" (regia D. Abbado), "Il Barbiere di Siviglia" e "L'elisir d'amore" (regia F. Crivelli), "L'italiana in Algeri" e "Don Giovanni" (regia M. Scaparro), "Il matrimonio segreto" (regia F. Siciliani), "Hänsel und Gretel" (regia M. Albano) presso i teatri d'opera di Genova, Torino, Bolzano, Como, Trento, Rovigo, Parma, Bologna, Roma, Napoli, Palermo, Madrid, Bilbao, Metz, Saint-Louis...

A partire dal 2001 e negli anni successivi firma le scene per "La finta giardiniera" di Mozart, "Gianni Schicchi" di Puccini, "Il matrimonio segreto" di Cimarosa sotto la regia di L. Codignola Bo e "Lo scoiattolo in gamba" di N. Rota (regia S. Caucia). Nel 2008 cura per il Teatro Carlo Felice la ricostruzione integrale dell'allestimento de "Il Turco in Italia" di Rossini creato da E. Luzzati per il Rossini Opera Festival di Pesaro nel 1983. Nel Gennaio 2010 firma le scene per "Elektra" di R. Strauss nel nuovo allestimento coprodotto dai Teatri di Bolzano, Modena, Piacenza e Ferrara (regia M. Schweigkofler). Nel 2013-14 è scenografo per la coproduzione de "Il Furioso all'isola di San Domingo" di G. Donizetti (regia F. Esposito) per i Teatri di Bergamo, Savona, Modena, Rovigo, Piacenza e Ravenna. Nel maggio 2015 firma le scene per la nuova produzione de "I Gioielli della Madonna" di E. Wolf-Ferrari presso l'Opera Nazionale Slovacca di Bratislava (regia M. Schweigkofler). Queste ultime due produzioni hanno visto la realizzazione di DVD rispettivamente con Bongiovanni e Decca. Nel febbraio 2016 firma la nuova produzione di "Turandot" per Opera Domani - As.Li.Co. di Como con circuitazione in 25 teatri di altrettante città italiane. Per le prossime stagioni è al lavoro su due nuove produzioni per "Zauberflöte" di Mozart e "Cambiale di matrimonio" di Rossini.

Dal 2007 al 2009 è Direttore degli Allestimenti Scenici del Teatro Carlo Felice di Genova. Dal gennaio 2015 è Direttore Tecnico presso il Centro S. Chiara di Trento (ente strumentale della Provincia Autonoma) per la gestione dei cinque Teatri istituzionali di Trento e Rovereto. Nelle edizioni 2015, 2016 e 2017 è Direttore Tecnico del Festival Internazionale di Danza contemporanea OrienteOccidente di Rovereto e Trento.

Parallelamente all'attività di scenografo e direttore degli allestimenti scenici svolge la libera professione come architetto, con Studio associato a Monaco di Baviera (Germania).

Possiede abilitazione come coordinatore della Sicurezza (D.Lgs 81/08), nonché l'aggiornamento al relativo Corso per Dirigenti, la certificazione Antincendio Rischio Medio (previsto per le sale di pubblico spettacolo) e il Corso Anticorruzione.



Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Nome / Cognome **Leonardo Cantelli**

Indirizzo

Telefono

Fax

E-mail

Cittadinanza italiana

Data di nascita

Sesso

Occupazione desiderata/Settore professionale

Esperienza professionale

Date Dal 1980

Lavoro o posizione ricoperti Organizzatore

Principali attività e responsabilità Responsabile per vari settori:

- promozione campagna abbonamenti contatti con i singoli abbonati e organizzazione Associazioni e CRAL aziendali;
- rapporto compagnie ospiti (organizzazione calendario Stagione, organizzazione arrivo compagnie);
- distribuzione spettacoli (vendita degli spettacoli prodotti);
- allestimento produzioni (gestione preventivi/consuntivi di spesa, scelta fornitori); responsabilità tecnica e produttiva per la costruzione della scena;
- organizzazione compagnia in sede e tournée; pubbliche relazioni con i vari teatri; preparazione fatture ed incasso spettanze compagnia.

Nome e indirizzo del datore di lavoro Teatro Stabile di Bolzano, piazza Verdi 40 - 39100 Bolzano, tel 0471301566

Tipo di attività o settore Produzione, distribuzione spettacoli di prosa

Date 2014

Lavoro o posizione ricoperti Ideatore e regista

Principali attività e responsabilità Creazione dello spettacolo " Concerto inusuale" con Maria Cassi e ORT Orchestra Regionale Toscana

Nome e indirizzo del datore di lavoro ORT Orchestra Regionale Toscana Via Verdi,5 50122 Firenze

Tipo di attività o settore Produzione concerti musicali

Date Dal 2012

Lavoro o posizione ricoperti Direttore artistico ,successivamente vice Presidente e rappresentante in sede ANART/AGIS

Principali attività e responsabilità Programmazione stagioni teatrali

Nome e indirizzo del datore di lavoro Coordinamento Teatrale Trentino- Piazza Municipio 8 38057 Pergine Valsugana

Tipo di attività o settore Distribuzione teatrale

Date	Dal 1990 al 2006
Lavoro o posizione ricoperti	Socio fondatore e successivamente Presidente <ul style="list-style-type: none"> soci fondatori :Pietro Barilla, Umberto Veronesi, Mario Spagnol, Enrico Bellezza Francesco Micheli
Principali attività e responsabilità	Attività nel CdA
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Fondazione Orchestra Guido Cantelli con sede in Milano chiusa nel 2006
Tipo di attività o settore	Produzione concerti sinfonici
Date	Dal 1999 al 2003
Lavoro o posizione ricoperti	Direttore Artistico
Principali attività e responsabilità	Definizione linee artistiche, scelte spettacoli e produzioni.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Festival "Pergine Spettacolo Aperto", via Guglielmi, 19 - 38057 Pergine Valsugana, tel 0461530179
Tipo di attività o settore	Produzione e ospitalità spettacoli di prosa, musica, danza, lirica.
Date	2003
Lavoro o posizione ricoperti	Ideatore e regista
Principali attività e responsabilità	Ideazione e gestione dello spettacolo in eurovisione di inaugurazione e chiusura dell'evento .
Nome e indirizzo del datore di lavoro	FIS World Championships Fiemme 2003 Cavalese.
Tipo di attività o settore	Campionato del mondo di sci nordico Val di Fiemme 2003.
Date	Dal 1999 al 2003
Lavoro o posizione ricoperti	Regista
Principali attività e responsabilità	Regia opere liriche: <ul style="list-style-type: none"> "Le nozze di Figaro" di W.A.Mozart, direttore Federico Amendola; "L'occasione fa il ladro" di G. Rossini, direttore Nicola Luisotti; "L'elisir d'amore" di G. Donizetti, direttore Franco Sebastiani.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Festival "Pergine Spettacolo Aperto", via Guglielmi, 19 - 38057 Pergine Valsugana, tel 0461530179
Tipo di attività o settore	Produzione e ospitalità spettacoli di prosa, musica, danza, lirica.
Date	Dal 1986 al 1989
Lavoro o posizione ricoperti	Procacciatore d'affari
Principali attività e responsabilità	Vendita tessuto per vele e tessuto per etichette
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Porcher Textil Group – 38300 Badiniers – France
Tipo di attività o settore	Una delle tre più grandi aziende al mondo di tessuti tecnici industriali
Date	dal 1981 al 1987
Lavoro o posizione ricoperti	Coordinatore e segreteria generale
Principali attività e responsabilità	Gestione e organizzazione compagnie ospiti, predisposizione contratti, controllo cassa.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Festival "Pergine Spettacolo Aperto", via Guglielmi, 19 38057 Pergine Valsugana, tel 0461530179
Tipo di attività o settore	Produzione e ospitalità spettacoli di prosa, musica danza.

Istruzione e formazione

Date 1976
Titolo della qualifica rilasciata Diploma di Liceo classico
Principali tematiche Espressione italiana, scienze umanistiche.
Nome istituto Liceo classico di Palestrina, 00036 Palestrina.
Livello nella classificazione nazionale Diploma di scuola secondaria superiore

Capacità e competenze personali

Madrelingua(e) Italiano

Altra(e) lingua(e) Iscritto a corso di lingua tedesca per conseguimento patentino

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Inglese

Francese

Spagnolo

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
	B1		B1		B1		B1		B1
	B1		B1		B1		B1		A1
	B1		B1		B1		B1		A1

(*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

Capacità e competenze sociali Capacità di lavorare in gruppo maturata in molteplici situazioni in cui era indispensabile la collaborazione tra figure diverse e con modalità orarie varie.

Capacità e competenze organizzative Capacità di lavorare in situazioni di stress, legate soprattutto allo specifico rapporto che si ha con il pubblico, con il personale artistico, con quello amministrativo e in particolar modo con il personale tecnico di palcoscenico

Capacità e competenze tecniche Grazie alle esperienze in campo della produzione teatrale ho acquisito particolari capacità tecniche su problemi inerenti alla costruzione, al montaggio e modifica di scenografie.

Capacità e competenze informatiche Conoscenza degli applicativi Microsoft e del pacchetto Office, in modo particolare Excel. Buona capacità di navigare in Internet.

Capacità e competenze artistiche Grazie alle diverse esperienze giovanili in qualità di attore, ho sviluppato una forte capacità di relazione e comunicazione con il mondo teatrale.

Altre capacità e competenze

Patente

Ulteriori informazioni

Allegati

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali (facoltativo)".

Firma